

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ТЕРМІНОЗНАВСТВО

Навчально-методичний комплекс дисципліни

Рекомендовано Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського як навчальний посібник для здобувачів ступеня бакалавра за освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія

Київ

КПІ ім. Ігоря Сікорського

2021

Термінознавство: Навчально-методичний комплекс дисципліни [Електронний ресурс] : навч. посіб. для студ. спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад. Ю.Г. Карачун. – Електронні текстові дані (1 файл: 124 КВ). – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 67 с.

Гриф надано Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського (протокол № 8 від 24.06.2021 р.) за поданням Вченої ради Факультету лінгвістики (протокол № 11 від 31.05.2021 р.)

Електронне мережеве видання

ТЕРМІНОЗНАВСТВО:

Навчально-методичний комплекс дисципліни

Укладач	<i>Карачун Ю.Г.</i> , к. філол. н., доцент КПІ ім. Ігоря Сікорського
Відповідальний редактор	<i>Борбенчук І.М.</i> , к. філол. н., доцент КПІ ім. Ігоря Сікорського
Рецензенти	<i>Макарук Л.Л.</i> , д. філол. н., доцент Волинського національного університету ім. Лесі Українки <i>Бойко Ю.П.</i> , д. філол. н., професор Хмельницького національного університету <i>Федоренко С.В.</i> , д. пед. н., професор КПІ ім. Ігоря Сікорського

Навчально-методичне видання призначене допомогти здобувачам вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська організувати свою самостійну роботу із кредитного модуля «Термінознавство» та ознайомити зі змістовим розподілом тематики самостійної роботи студентів у межах семінарських занять. Навчально-методичне видання містить перелік питань для самоконтролю до кожного розділу, зразки практичних занять до всіх розділів кредитного модуля та зразки експрес-опитувань, орієнтовні питання до заліку та рейтингову систему контролю й оцінювання знань студентів з цього курсу.

© КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	4
МЕТА І ЗАВДАННЯ КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ.....	5
РОЗПОДІЛ НАВЧАЛЬНОГО ЧАСУ.....	8
СТРУКТУРА КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ.....	8
ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ.....	11
ЗРАЗКИ ПРАКТИЧНИХ ЗАВДАНЬ.....	21
ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ.....	37
СИСТЕМА КОНТРОЛЮ ТА САМООЦІНЮВАННЯ	41
ЗРАЗКИ ТЕСТІВ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ПОТОЧНИХ ЕКСПРЕС- ОЦІНЮВАНЬ	43
СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ.....	54
ОРІЄНТОВНІ ЗАПИТАННЯ ДО ЗАЛІКОВОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ ...	57
ГЛОСАРІЙ.....	59
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ ЗАСВОЄННЯ НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ.....	64

ПЕРЕДМОВА

Методичні вказівки до самостійної роботи студентів з кредитного модуля «Термінознавство» розроблено для здобувачів ступеня бакалавра денної форми навчання спеціальності 035 «Філологія». Спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Кредитний модуль «Термінознавство» взаємопов'язаний зі знаннями, вміннями та досвідом, отриманими під час засвоєння інших дисциплін, таких як «Вступ до загального мовознавства», «Зіставна граматика», «Лексикологія», «Стилістика», «Іноземна мова (основна, практичний курс)». Курс «Термінознавство» спрямований на формування мовно-термінологічної компетенції майбутнього фахівця, розширення власної системи знань, на безперервне підвищення інтелектуального рівня, на сприйняття, розуміння й аналіз наданої інформації та застосування її і в процесі навчання, і за його межами.

Метою створення такого навчально-методичного видання є необхідність забезпечити студентів 3 курсу супровідною методичною літературою роз'яснювального характеру для належної організації навчального процесу та виконання студентами аудиторної й позааудиторної самостійної роботи. У методичних вказівках наведено теми практичних занять, подано перелік питань до кожного кредитного модуля дисципліни для самоконтролю, підібрано комплекс вправ для аналізу термінологічних одиниць за темою занять, укомплектовано тести для перевірки знань, отриманих у процесі засвоєння кредитного модуля, дібрано список літератури для засвоєння матеріалу.

Зміст методичних вказівок визначено робочою навчальною програмою кредитного модуля «Термінознавство».

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ

Основною метою кредитного модуля «Термінознавство» є формування мовно-термінологічної компетенції майбутнього фахівця, укладання науково-технічних, навчальних, довідкових текстів з урахуванням особливостей історичного формування й теперішнього стану англійської термінології як підсистеми літературної мови; сприймати та розуміти надану інформацію та застосовувати її у навчальній діяльності, розширювати власну систему знань, безперервно підвищувати інтелектуальний рівень і рівень професійної майстерності на основі самоосвіти, сприймати, розуміти та аналізувати надану інформацію та застосовувати її у як у процесі навчання, так і за його межами, опрацьовувати одержані результати, аналізувати і переосмислювати їх, враховуючи сучасні наукові дані; здійснювати адекватний та еквівалентний письмовий переклад відповідно до чинних нормативних вимог.

Кредитний модуль побудований таким чином, що для виконання запропонованих практичних і теоретико-практичних завдань студентам необхідно застосовувати знання та навички, отримані під час засвоєння інших дисциплін, таких як «Вступ до загального мовознавства», «Зіставна граматики», «Лексикологія», «Стилістика», «Іноземна мова (основна, практичний курс)».

Згідно з вимогами програми кредитного модуля «Термінознавство» після засвоєння курсу студенти отримають:

знання:

- основних етапів розвитку галузевих терміносистем і термінознавства;
- історичних традицій розвитку термінознавства;
- основних аспектів англійського термінотворення і терміновжитку;
- виокремлювати та характеризувати особливості термінологічних одиниць за жанрами в межах семантики, стилістики та прагматики;

- класифікаційних типів термінологічних одиниць на різних рівнях;
- як представити підсумки проведеної роботи, оформлені у відповідності з існуючими вимогами.

уміння:

- перевіряти, обговорювати результати роботи та узагальнювати рекомендації щодо вирішення певних питань, пов'язаних з термінознавством;
- відбирати необхідну інформацію і фактичний матеріал відповідно до поставленої мети та визначених завдань;
- володіти ключовими поняттями термінознавства;
- залучати теоретичний матеріал для практичного виконання вправ;
- характеризувати різножанрові тексти та вилучати з них термінологічні одиниці для їхнього подальшого аналізу на рівнях лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики;
- визначати основні шляхи, способи та причини творення термінів;
- характеризувати їхню взаємодію з іншими мовними одиницями;
- виявляти лексико-семантичні та функційно-прагматичні особливості термінів англійської мови;
- представити підсумки проведеної роботи, оформлені у відповідності з існуючими вимогами,

досвід:

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- накопичувати власний банк знань за рахунок значущої інформації, необхідної як у науково-дослідницькій, так і фаховій діяльності;
- доцільно застосовувати різні види стратегій, методів та прийомів для здійснення ефективного аналізування термінів одноосібно і в команді;
- дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства;

- накопичувати власний банк знань за рахунок значущої інформації, необхідної як у науково-дослідницькій, так і фаховій діяльності;
- виступати перед аудиторією, дотримуючись норм терміновживання та вимог наукового стилю;
- аналізувати та порівнювати результати досліджень вітчизняних та іноземних дослідників з обраної тематики;
- накопичувати власну систему знань з постійним підвищенням інтелектуального рівня і рівня професійної майстерності на основі самоосвіти;
- сприймати, розуміти та аналізувати надану інформацію та застосовувати її у як у процесі навчання, так і за його межами;
- критично аналізувати, контролювати та розуміти основні питання, пов'язані зі знаннями у галузі термінознавства;
- проводити бібліографічну роботу із залученням сучасних інформаційних технологій;
- опрацьовувати одержані результати, їх аналізувати і переосмислювати, враховуючи сучасні наукові дані;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

РОЗПОДІЛ НАВЧАЛЬНОГО ЧАСУ

Розподіл навчального часу за видами занять і завдань з дисципліни згідно з робочим навчальним планом.

Се- местр	Навчальний час		Розподіл навчальних годин			Контрольні заходи	
	Креди- ти	Акад. год	Лек- ції	Практич- ні заняття	СРС	МКР	Семестро- ва атестація
6	4	120	-	54	66	1	залік

СТРУКТУРА КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ

Змістовий обсяг кредитного модуля «Термінознавство» умовно поділено на 4 розділи, кожен з яких складається з тем:

Розділ 1. Термінознавство як наука. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі мов.

Розділ 2. Організація термінологічних одиниць на структурному рівні.

Розділ 3. Організація термінологічних одиниць на рівнях семантики та прагматики.

Розділ 4. Організація термінологічних одиниць на рівні функційної стилістики.

Тиж- день	Назви розділів та тем	Усього	К-ть прак- тичних годин	СРС
1	Розділ 1. Термінознавство як наука. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі мов. Тема 1.1 Основні напрями та проблематика. Термінознавство як лінгвістична наука про терміни, її зв'язок з іншими дисциплінами: розвиток та перспектива.	5	2	3
2	Тема 1.2. Загальнотеоретичні засади досліджування термінології як складової загального мовознавства.	5	2	3

2	Тема 1.3. Термін як об'єкт та предмет термінологічного дослідження.	5	2	3
3	Тема 1.4. Визначення поняття термін в лінгвістичних студіях. Основні ознаки термінів та вимоги, що висуваються до їхнього формування. Мовні та позамовні чинники формування термінологічних одиниць.	5	2	3
4	Тема 1.5. Класифікаційні типи термінологічних одиниць.	4	2	2
4	Виконання тесту № 1.	5	2	3
5	Розділ 2. Організація термінологічних одиниць на структурному рівні. Тема 2.1. Шляхи та основні способи творення термінів. Морфологічний спосіб творення термінологічних одиниць (афіксація, основоскладання, аббревіація). Морфолого-синтаксичний спосіб творення термінологічних одиниць (конверсія).	5	2	3
6	Тема 2.2.) Лексико-синтаксичний спосіб творення термінологічних одиниць (словоскладання). Лексико-семантичний спосіб творення термінологічних одиниць (зміна лексичного значення твірного слова).	5	2	3
6	Тема 2.3. Прості терміни. Складні та складені терміни. Похідні терміни.	5	2	3
7	Тема 2.4. Терміни-словосполучення. Терміни-аббревіатури. Конвертовані терміни. Лексичне значення термінів.	5	2	3
8	Тема 2.6. Словотвірне значення термінів. Словотвірна модель. Словотвірний тип.	5	2	3
8	Виконання тесту №2.	4	2	3

9	Розділ 3. Організація термінологічних одиниць на рівнях семантики та прагматики. Тема 3.1. Семантичне значення термінологічних одиниць. Прагматика термінів. Прагматичне значення термінологічних одиниць.	4	2	3
10	Тема 3.2. Семантико-прагматичні відношення між термінологічними одиницями в різножанрових текстах.	4	2	2
10	Тема 3.3. Явище синонімії між термінологічними одиницями.	4	2	2
11	Тема 3.4. Явище антонімії між термінологічними одиницями.	4	2	2
12	Тема 3.5. Явище антонімії між термінологічними одиницями.	4	2	2
12	Тема 3.6. Явище паронімії між термінологічними одиницями. Явище омонімії між термінологічними одиницями.	4	2	2
13	Виконання тесту № 3.	4	2	2
14	Розділ 4. Організація термінологічних одиниць на рівні функційної стилістики. Тема 4.1. Терміни-запозичення.	4	2	2
14	Тема 4.2. Терміни-неологізми.	4	2	2
15	Тема 4.3. Застарілі терміни. Терміни-архаїзми.	4	2	2
16	Тема 4.4. Терміни-оказіоналізми.	4	2	2
16	Тема 4.5. Основні класифікації функцій, що виконують терміни в різножанрових текстах.	4	2	2
17	Виконання тесту № 4	4	2	2
18	Модульна контрольна робота. Аналіз МКР, оголошення рейтингу.	4	2	2
18	Підвищення рейтингу	6	2	2
	Разом:	120	54	66

ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

Основною метою практичних занять є узагальнення теоретичних та практичних знань, набутих в процесі вивчення кредитного модуля «Термінознавство», який формує систему знань, необхідних студентам бакалаврату в процесі їх професійної практичної діяльності, поглиблює та розширює загальні підходи до основних положень моделей перекладу з теоретичної та практичної точок зору.

Тиж- день	Зміст навчального матеріалу
1	<p>Розділ 1. Термінознавство як наука. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі мов.</p> <p>Практичне заняття 1. Основні напрями та проблематика. Термінознавство як лінгвістична наука про терміни, її зв'язок з іншими дисциплінами: розвиток та перспектива.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
2	<p>Практичне заняття 2. Загальнотеоретичні засади досліджування термінології як складової загального мовознавства.</p> <p>Практичне заняття 3. Термін як об'єкт та предмет термінологічного дослідження.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної</p>

	<p>літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
3	<p>Практичне заняття 4. Визначення поняття термін в лінгвістичних студіях. Основні ознаки термінів та вимоги, що висуваються до їхнього формування. Мовні та позамовні чинники формування термінологічних одиниць.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
4	<p>Практичне заняття 5. Класифікаційні типи термінологічних одиниць. Виконання тесту № 1.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали</p>

	науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.
5	<p>Розділ 2. Організація термінологічних одиниць на структурному рівні.</p> <p>Практичне заняття 6. Шляхи та основні способи творення термінів. Морфологічний спосіб творення термінологічних одиниць (афіксація, основоскладання, аббревіація).</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
5	<p>Практичне заняття 7. Морфолого-синтаксичний спосіб творення термінологічних одиниць (конверсія). Лексико-синтаксичний спосіб творення термінологічних одиниць (словоскладання).</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>

6	<p>Практичне заняття 8. Лексико-семантичний спосіб творення термінологічних одиниць (зміна лексичного значення твірного слова).</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p> <p>Практичне заняття 9. Прості терміни. Складні та складені терміни. Похідні терміни.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
7	<p>Практичне заняття 10. Терміни-словосполучення. Терміни-аббревіатури. Конвертовані терміни. Лексичне значення термінів.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики,</p>

	<p>прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
8	<p>Практичне заняття 11. Слововірне значення термінів. Слововірна модель. Слововірний тип.</p> <p>Виконання тесту №2.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, слововірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
9	<p>Розділ 3. Організація термінологічних одиниць на рівнях семантики та прагматики.</p> <p>Практичне заняття 12. Семантичне значення термінологічних одиниць.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, слововірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>

	<p>Практичне заняття 13. Прагматика термінів. Прагматичне значення термінологічних одиниць.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
10	<p>Практичне заняття 14. Семантико-прагматичні відношення між термінологічними одиницями в різножанрових текстах.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p> <p>Практичне заняття 15. Явище синонімії між термінологічними одиницями.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних</p>

	<p>одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
11	<p>Практичне заняття 16. Явище антонімії між термінологічними одиницями.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
12	<p>Практичне заняття 17. Явище паронімії між термінологічними одиницями.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
12	<p>Практичне заняття 18. Явище омонімії між термінологічними одиницями. Виконання тесту № 3.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як</p>

13	<p>основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
14	<p>Розділ 4. Організація термінологічних одиниць на рівні функційної стилістики.</p> <p>Практичне заняття 19. Терміни-запозичення.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p> <p>Практичне заняття 20. Терміни-неологізми.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
15	<p>Практичне заняття 21. Застарілі терміни.</p>

	<p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p> <p>Практичне заняття 22. Терміни-архаїзми.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
16	<p>Практичне заняття 23. Терміни-оказіоналізми.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>

	<p>Практичне заняття 24. Основні класифікації функцій, що виконують терміни в різножанрових текстах.</p> <p><u>Зміст практичних занять:</u> опрацювання та обговорення основних тем, на базі аналізу різножанрових текстів науково-технічної літератури та вилучення з цих текстів термінологічних одиниць як основного лексичного наповнення для подальшого їхнього аналізу в межах лексикології, словотвірної семантики, прагматики та функційної стилістики; вилучення термінологічних одиниць на слух, залучаючи різножанрові відео та аудіо матеріали науково-технічного характеру для подальшого їхнього аналізу в межах завдань курсу.</p>
17	Практичне заняття 25. Виконання тесту №4.
18	Практичне заняття 26. Модульна контрольна робота. Аналіз МКР, оголошення рейтингу.
18	Практичне заняття 27. Підвищення рейтингу.

ЗРАЗКИ ПРАКТИЧНИХ ЗАВДАНЬ

Практичне заняття №1.

1. *Choose from the text all terminological units.*

HEAT PUMPS

For climates with moderate heating and cooling needs, heat pumps offer an energy-efficient alternative to furnaces and air conditioners. Like your refrigerator, heat pumps use electricity to move heat from a cool space to a warm space, making the cool space cooler and the warm space warmer. During the heating season, heat pumps move heat from the cool outdoors into your warm house and during the cooling season, heat pumps move heat from your cool house into the warm outdoors. Because they move heat rather than generate heat, heat pumps can provide equivalent space conditioning at as little as one quarter of the cost of operating conventional heating or cooling appliances.

There are three types of heat pumps: air-to-air, water source, and geothermal. They collect heat from the air, water, or ground outside your home and concentrate it for use inside.

The most common type of heat pump is the air-source heat pump, which transfers heat between your house and the outside air. Today's heat pump can reduce your electricity use for heating by approximately 50% compared to electric resistance heating such as furnaces and baseboard heaters. High-efficiency heat pumps also dehumidify better than standard central air conditioners, resulting in less energy usage and more cooling comfort in summer months. Air-source heat pumps have been used for many years in nearly all parts of the United States, but until recently they have not been used in areas that experienced extended periods of subfreezing temperatures. However, in recent years, air-source heat pump technology has advanced so that it now offers a legitimate space heating alternative in colder regions.

For homes without ducts, air-source heat pumps are also available in a ductless version called a mini-split heat pump. In addition, a special type of air-source heat pump called a "reverse cycle chiller" generates hot and cold water rather than air, allowing it to be used with radiant floor heating systems in heating mode.

Geothermal (ground-source or water-source) heat pumps achieve higher efficiencies by transferring heat between your house and the ground or a nearby water source. Although they cost more to install, geothermal heat pumps have low operating costs because they take advantage of relatively constant ground or water temperatures. Geothermal (or ground source) heat pumps have some major advantages. They can reduce energy use by 30%-60%, control humidity, are sturdy and reliable, and fit in a wide variety of homes. Whether a geothermal heat pump is appropriate for you will depend on the size of your lot, the subsoil, and the landscape. Ground-source or water-source heat pumps can be used in more extreme climates than air-source heat pumps, and customer satisfaction with the systems is very high.

A new type of heat pump for residential systems is the absorption heat pump, also called a gas-fired heat pump. Absorption heat pumps use heat as their energy source, and can be driven with a wide variety of heat sources.

Advanced Features to Look for in a Heat Pump

A number of innovations are improving the performance of heat pumps. Unlike standard compressors that can only operate at full capacity, two-speed compressors allow heat pumps to operate close to the heating or cooling capacity needed at any particular moment. This saves large amounts of electrical energy and reduces compressor wear. Two-speed heat pumps also work well with zone control systems. Zone control systems, often found in larger homes, use automatic dampers to allow the heat pump to keep different rooms at different temperatures.

Some models of heat pumps are equipped with variable-speed or dual-speed motors on their indoor fans (blowers), outdoor fans, or both. The variable-speed controls for these fans attempt to keep the air moving at a comfortable velocity,

minimizing cool drafts and maximizing electrical savings. It also minimizes the noise from the blower running at full speed.

Many high-efficiency heat pumps are equipped with a desuperheater, which recovers waste heat from the heat pump's cooling mode and uses it to heat water. A desuperheater-equipped heat pump can heat water 2 to 3 times more efficiently than an ordinary electric water heater.

Another advance in heat pump technology is the scroll compressor, which consists of two spiral-shaped scrolls. One remains stationary, while the other orbits around it, compressing the refrigerant by forcing it into increasingly smaller areas. Compared to the typical piston compressors, scroll compressors have a longer operating life and are quieter. According to some reports, heat pumps with scroll compressors provide 10° to 15°F (5.6° to 8.3°C) warmer air when in the heating mode, compared to existing heat pumps with piston compressors.

Although most heat pumps use electric resistance heaters as a backup for cold weather, heat pumps can also be equipped with burners to supplement the heat pump. Back-up burners help solve the problem of the heat pump delivering relatively cool air during cold weather and reduces its use of electricity. There are few heat pump manufacturers that incorporate both types of heat supply in one box, so these configurations are often two smaller, side-by-side, standard systems sharing the same ductwork. The combustion fuel half of the system could be propane, natural gas, oil, or even coal and wood.

In comparison with a combustion fuel-fired furnace or standard heat pump alone, this type of system is also economical. Actual energy savings depend on the relative costs of the combustion fuel relative to electricity.

Adapted from <https://www.energy.gov/energysaver/heat-and-cool/heat-pump-systems/geothermal-heat-pumps>

Практичне заняття №2.

1. Watch the video *How a VRF (Variable Refrigerant Flow) Heat Pump works and make up a mini-vocabulary of all terms that you will hear.*

https://www.youtube.com/watch?v=4YKrGEPg-Oo&ab_channel=GeorgiaPower;

2. Watch the video *What If We Burned ALL the Fossil Fuels and make up a mini-vocabulary of all terms that you will hear.*

<https://www.youtube.com/watch?v=fxJc2csypLY>

Практичне заняття №3.

1. *Define the main features of the given terminological units.*

Aerogenerator, after-effect, air-blower, engine, alarm-lamp, alternator-transmitter, air-turbine, amplifier-multiplier, antenna-assembly, antenna-booster, ampere-turn, antenna-filter, arcvoltage, audio-cable, audio-chip, autobalance, autoconroller, cutout, cylinder, auto-enrolment, autosynchronizer, tailstock, timer, back-cylinder, backfeed, baggage-elevator, balance-tab, balance-wheel.

Практичне заняття №4.

1. *On the base of the structural classification of terminological units, divide given terms into simple, compound, derivative terms, word-combinations or abbreviations.*

Current, battery-charger, battery-lamp, blowoff, bolt-body, high-resolution transmission electron microscopy (HRTEM), hydrodefluorination, infrared-absorbing hydrocarbon, hotspot, infrared nanospectroscopy, Inorganic-ion-binding affinity, inorganic-ion-reduction ability, wire, intelligent character recognition

(ICR), lanthanide-doped nanoparticle, large-scale integrated circuits (LSIs), liquid chamber magnetic field, magnetic sensor, magnitude, lymphatic vessel, multiwalled carbon nanotube (MWCNT), nanobattery, nanocluster, cell, plasma, laser.

Практичне заняття № 5

1. *According to the way of term's formation, find in the text such terminological units that are formed by affixation.*

TYPES OF THE CONTRACT

A contract is an agreement between two or more parties to perform a service, provide a product or commit to an act and is enforceable by law. There are several types of contracts, and each has specific terms and conditions.

What is a Contract?

When a salesperson asks you to sign on the dotted line, it is important to understand the contents of the agreement you are signing. After all, the agreement you are entering into is a contract!

A contract is a written or expressed agreement between two parties to provide a product or service. There are essentially six elements of a contract that make it a legal and binding document.

In order for a contract to be enforceable, it must contain:

An offer that specifically details exactly what will be provided

Acceptance, which is the agreement by the other party to the offer presented

Consideration, money or something of interest being exchanged between the parties

Capacity of the parties in terms of age and mental ability

The intent of both parties to carry out their promise

Legally enforceable terms and conditions, also called object of the contract

In other words, a contract is enforceable when both parties agree to something, back the promise up with money or something of value, both are in sound mind and intend to carry out their promise and what they promise to do is within the law.

Most commonly, a contract is written and signed by the parties. However, there are several other types of contracts that are considered enforceable. There are even some that are not considered enforceable and serve only as a way for a court to determine the obligation on the part of either party.

Express Contract

You'll likely be a party to contracts in your everyday routine. Everything from eating at a restaurant to buying a home includes some form of a contract. The following are some of the most common contracts that are used.

An express contract is the most common contract type. In this type of contract, all elements are specifically stated. This can be written or done orally. Either way, offer, acceptance and consideration must bind the parties together legally. And both parties must clearly understand the terms and conditions each is agreeing to.

When Josie Aurora decided to rent an apartment from Landlord Whistler, she signed a lease. In the lease, it stated the amount of the rent, the length of the lease and what amenities are included in the rent. Josie gave Whistler a down payment equal to one month's rent to secure the apartment, signed the agreement and Whistler handed over the keys and rights to occupy the place for a period of time written into the lease agreement. Josie and Whistler entered into an expressed contract for the rental of an apartment.

An oral contract works the same way. In an oral contract, like negotiating the price of a new car, the parties agree on a set price, a monthly payment schedule if applicable and any warranties or guaranties included in the offer. Once acceptance is made and consideration is exchanged, the contract for the vehicle is binding and enforceable. As long as both parties uphold their promise, the car cannot be returned at a later date, nor can the salesman request the car back from the new owner.

Implied In-Fact Contract

Not every contract is as transparent as an expressed contract. An implied in-fact contract binds parties together through a mutual agreement and intent, but there are no expressed terms of the agreement. The agreement holds mutual intention based on facts and circumstances and a reasonable assumption from the

circumstances and relations between the parties. For an implied in-fact contract to be enforceable, there are a few elements that must be present:

An unambiguous offer and acceptance

Mutuality of both parties to be bound to the contract

Consideration

The elements can be determined by the behaviours of the parties. For example, when a guest orders a steak at a restaurant, it is assumed that the steak will be cooked and served to the guest's liking and the guest has every intention of paying for the meal.

Implied In-Law Contract

An implied in-law contract, also known as a quasi-contract, works differently. In this type of contract, the elements are not specifically written or expressed. In fact, this type of contract is used as a remedy in a situation when one party to the quasi-agreement received unjust enrichment resulting from not paying for a product or service rendered. This sounds confusing but it really boils down to this - if a product or service is rendered to a party without paying, it becomes inequitable for the rendering party.

<https://learn.g2.com/types-of-contracts>

Практичне заняття № 6

1. *According to the way of term's formation, choose from the given words terms that are formed by word-building.*

Book-reader, cell-tank, nail, breakdown, break-in, bypass, cable-tool, circuit-scheme, camera, recorder, cardiocograph, cargo-crane, locator, carrier-frequency, chain-gear, charge-independence, circuit-breaker, connector, valve, wheel, tool, control-current, corona-tube, coin-operation.

Практичне заняття № 7

1. *According to the way of term's formation, choose from the given words terms that are formed by stem-building.*

Retro-actor, antenna-coupler, navigation, radio-crystallography, read-current, loader, radiocast, radio-equipment, network, record-block, receiving-set, salad-spinner, record-carrier, robot-brain, manipulator, module, scanner-selector, scarab-cycle, satellite-dish, stereomicroscope, switch, disconnecter, tele-cruiser, thermoelectricity, ultra-flatpack, valve-amplifier, vibro-pickup, videorecorder.

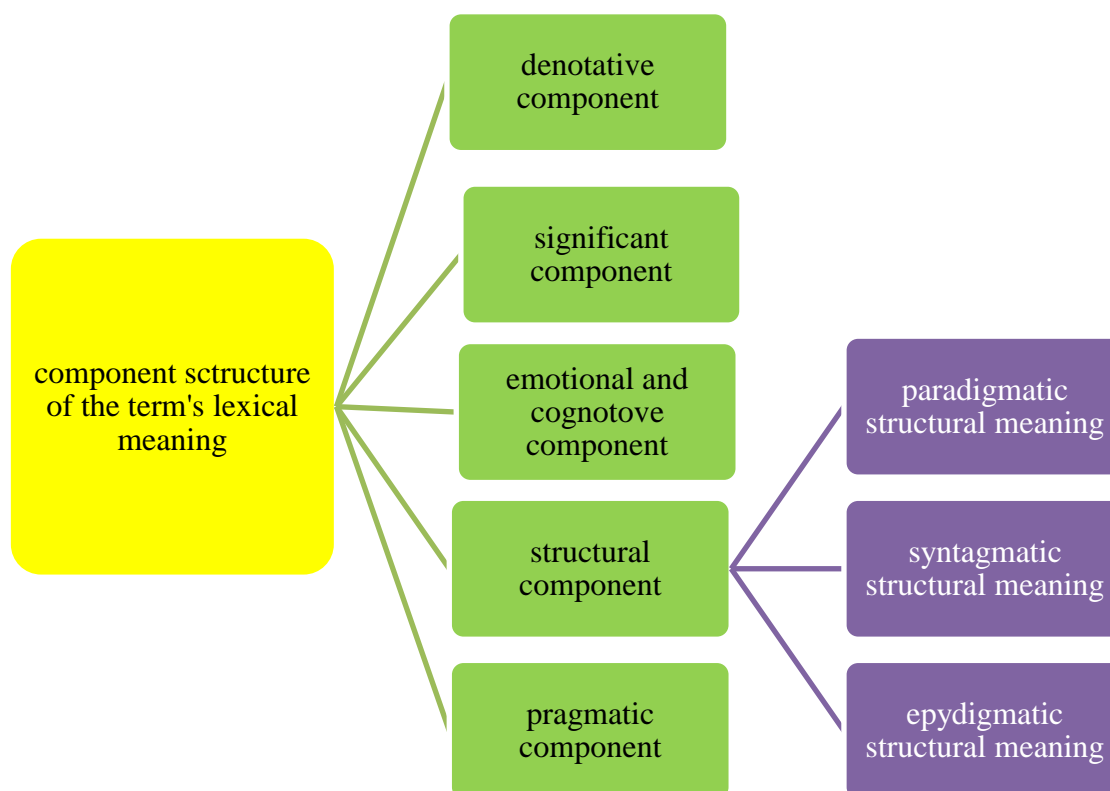
Практичне заняття № 8

1. *According to the way of term's formation, choose from the given words terms that are formed by conversion.*

Cut-in, wireless modem, breakdown, cordless mouse, wire-wrap, breakthrough, windscreen, cut-off, water-heater, wave-machine, cut-out, video-frequency, put-in, video-battery, put-out, vibro-drill, valve-actuator, vacuum-stimulant, valve-cage, undercut, ultra-sonoscope, undercooling, turb-oengine, time-recorder, thrash-mill, thermos-stability.

Практичне заняття № 9

1. *Classify suggested terms due to each structural component of the lexical meaning of terminological units. Define the necessity of each of these components.*



Polymer, tooth voltage, thrash-mill, polymer matrix, pig-tail, thermovoltmeter, tap-drill, power dissipation, teletachometer, butterfly-antenna, cluster, processing power, pulsed laser, tap-chuck, switch-disconnector, synchroscope, bottle-neck, seal-in, scrambler-descrambler, rust-resistance, rocket-machine, record-equalizer, recording-playback, radio-probe, pull-in, piston-drill, multibeam-antenna, multi-effects.

Практичне заняття № 10

1. *Define productive, less productive and non-productive structural models of given terminological units.*

Alternating current (AC), ampere-hour, apparent power, capacitor, circuit breaker, dielectric strength, protective relay, add-in, air-chipper, air-conditioner, amplifier-multiplier, antenna-converter, balance-wheel, backlight-lamp, battery-attendant, battery-brooder, breakthrough, clipper-amplifier, development-engineer, fuse-disconnector, headlamp-bulb, holddown, impression-roller, image-position-detector, lamp-synchronizer, light-conductor, linear-machine, loudspeaker, party-discharge, peak-transformer.

Практичне заняття № 11

1. *Use the semantic classification and divide given terms into particular lexical and semantic groups.*

Hardcard, motorbicycle, percussion-drill, radiomicrometer, phonocartograph, phonecamera, tap-switch, cut-off, energy-output, engine-flameout, microshort-defect, programmer-engineer, telesoftware, kiloohm, megavolt, nanosecond, robot-placer, robot-plane, robot-polisher, robot-rover, robot-satellite, thermoelectricity, transconductance, engine-displacement, underconsumption, overlap, rocket-launcher, fuse-isolator, lawn-mover, bodyscanner, chest-freezer, scratch-resistance.

Практичне заняття № 12

1. *Define main semantic and pragmatic relations between given terminological units.*

Breakdown, breakthrough, cut-out, send-out, slide-down, backfire, flashover, out-hang, hand-crank, emergency-stop-button, shutoff (devices), thermostat, output,

serviceability, pipework, forklift, base frame, startup, shutdown, voltmeter, engine-handbook, set-point, overvoltage, battery-auto-charger, troubleshooting, overload.

Практичне заняття № 13

1. Find the omonims, omophones, omographs and explain your choice.

Meet, threw, meat, can, sow, son, prophet, dye, shoot, prey, reek, sole, route, won, so, fowl, piece, need, scent, wreak, sell, pear, root, soul, flat, cereal, lead, pray, poll, cent, cell, die, knead, weather, peace, foul, pole, where, were, wear, though, whether, one, profit, sew, son, pair, chute, serial.

Практичне заняття № 14

1. Look through and find out all synonyms.

Magazine-robot, balance-wheel, load-cylinder, light-rod, flywheel, handwheel, change-over, spill-over, switch-through, laser-printer, control panel, front face, control board, leakage-current, laser-amplifier, switchboard, keyswitch, earpiece, layout, earplate, bear-finder, azimuth-finder, direction-finder, location-finder, lamp-holder, gigabit, freezer-refrigerator, keylock, freezer-compartment, heat-absorber, freezing-chamber, hydrolaser, deep-freezer, input, gooseneck, handset, walk-in.

Практичне заняття № 15

1. Look through and find out all antonyms.

Scrambler, demultiplexer, electro-probe, goods-lift, macroprocessor, output, giant-jet, receiver, electro-board, gearwheel, encoder, engine-failure, macrocomputer, dump, direction-finder, polyphony, gas-engine, fridge-freezer,

multiplexer, fluid-power, modulator, decoder, disconnecter, pump, descrambler, demodulator, input, microprocessor, engine-shaft, double-boiler, microcomputer, energy-output, monophony, transmitter, engine-closure, drainboard, connector.

Практичне заняття № 16

1. *Look through the given terms and analyze how many meanings they have.*

Valve, lamp, hummer, nail, turbine, separator, antenna, coil, outfit, cable, disc, device, controller, editor, monitor, processor, balance, cylinder, radar, generator, router, wheel, battery, capacity, charger, inverter, blender, grinder, printer, recorder, gear, circuit, clipper, plot, clock, optimizer, coin, current.

Практичне заняття № 17

1. *Look through and find out all neologisms.*

Collector-current, saw, coin-box, nanoheater, current-balance, cut-out, cutter-loader, currycomb, monowheel, hyroschooter, butterfingers, nanogate, doormat, cyberspace, nanoknot, nanolaser, nanoparticle, nanobattery, power-bank, Twitter, hyperlink, googling, nanochip, artificial intellect.

Практичне заняття № 18

1. *Look through and find out all borrowed words, define their origin.*

Cutter-loader, dashpot, deadlock, drain-layer, emitter-current, engine-deck, flash-light, flat-plate, fluid-valve, gigabyte, hydrobeater, ice-maker, impact-drill, kilocycle, laser-head, laser-printer, light-rod, macrodetail, malebot, micro-adjuster, millivolt-ammeter, monolith, multibeam-antenna, nanorobot, overactivity, phase-shifter.

Практичне заняття № 19

1. Look through and find out all occasionalisms.

Ultra-e-book, pocketbook, touch-pad, TravelSim, smartsinglecard, scarab-cycle, dreamliner, skytran, jet-pack, mumbot, grannybot, petbot, Thin-lipped wisdom, slump-shouldered, watery-eyed, phonecard, cat-faced, square-wheeled months, angry-looking, foul-looking, probe-antenna, raw-looking, delicatelooking (face), balloon-like (clouds), hawk-like, bird-like, cat-like, bear-like, frog-like, piglike, cow-like, dog-like, lack-legged, piling-robot, black-crested, black-breasted, coffee-coloured eyes, parrot-sized memory, piston-damper,

Практичне заняття № 20

1. Look through and find out all archaic terminological units.

Print-punch, pulse-relay, video recorder, radiotube, radar-set, scanner, eco tester, self-phone, telephonograph, speech-coder, video-card, cassette, landline phone, tape recorder, recording device, tap-collet, teleconverter, gramophone, stand-pipe, tap-handle, steam-whistle, tee-engine, video-cassette, solar-lamp, cassette-player.

Практичне заняття № 21

1. Read the text, chose terminological units and define their main functions.

HEAT EXCHANGERS

Have you ever watched wisps of smoke drifting from smokestacks and wondered how much energy they are uselessly pumping into the air? Maybe less than you might think! Saving energy is a huge and costly problem for factory bosses and it's one reason they often install devices called heat exchangers to salvage as much heat as possible from waste gases. Heat exchangers have lots of other familiar uses too. Engines in cars, ships, and planes use heat exchangers to work more efficiently, gas boilers use them to heat up hot water, and if you have a refrigerator or an air-conditioner in your home, those are using heat exchangers too. So what exactly are heat exchangers and how do they work? Let's take a closer look!

Suppose you have a gas central heating furnace (boiler) that heats hot-water radiators in various rooms in your home. It works by burning natural gas, making a line or grid of hot gas jets that fire upward over water flowing through a network of pipes. As the water pumps through the pipes, it absorbs the heat energy and heats up. This arrangement is what we mean by a heat exchanger: the gas jets cool down and the water heats up.

A heat exchanger is a device that allows heat from a fluid (a liquid or a gas) to pass to a second fluid (another liquid or gas) without the two fluids having to mix together or come into direct contact. If that is not completely clear, consider this. In theory, we could get the heat from the gas jets just by throwing cold water onto them, but then the flames would go out! The essential principle of a heat exchanger is that it transfers the heat without transferring the fluid that carries the heat.

You can see heat exchangers in all kinds of places, usually working to heat or cool buildings or helping engines and machines to work more efficiently. Refrigerators and air-conditioners, for example, use heat exchangers in the opposite way from central heating systems: they remove heat from a compartment or room where it's not wanted and pump it away in a fluid to some other place where it can be dumped out of the way. The cooling fluid is completely sealed inside a network of pipes, so it never actually comes into contact with the air:

it takes heat energy from the air inside and dumps it in the air outside, but it never mixes directly with that air.

In power plants or engines, exhaust gases often contain heat that's heading uselessly away into the open air. That's a waste of energy and something a heat exchanger can certainly reduce (though not eliminate entirely—some heat is always going to be lost). The way to solve this problem is with heat exchangers positioned inside the exhaust tail pipes or smokestacks. As the hot exhaust gases drift upward, they brush past copper fins with water flowing through them. The water carries the heat away, back into the plant. There, it might be recycled directly, maybe warming the cold gases that feed into the engine or furnace, saving the energy that would otherwise be needed to heat them up. Or it could be put to some other good use, for example, heating an office near the smokestack.

In buses, fluid used to cool down the diesel engine is often passed through a heat exchanger and the heat it reclaims is used to warm cold air from outside that is pumped up from the floor of the passenger compartment. That saves the need for having additional, wasteful electric heaters inside the bus. A car radiator is another kind of heat exchanger. Water that cools the engine flows through the radiator, which has lots of parallel, aluminum fins open to the air. As the car drives along, cold air blowing past the radiator removes some of the heat, cooling the water and heating the air and keeping the engine working efficiently. The radiator's waste heat is used to heat the passenger compartment, just like on a bus.

If you have an energy-efficient shower, it might have a heat exchanger installed in the wastewater outlet. As the water drips past your body and down the plug, it runs through the copper coils of a heat exchanger. Meanwhile, cold water that's feeding into the shower to be heated pumps up past the same coils, not mixing with the dirty water but picking up some of its waste heat and warming slightly—so the shower doesn't need to heat it so much

All heat exchangers do the same job—passing heat from one fluid to another—but they work in many different ways. The two most common kinds of heat exchanger are the shell-and-tube and plate/fin. In shell and tube heat

exchangers, one fluid flows through a set of metal tubes while the second fluid passes through a sealed shell that surrounds them. That's the design shown in our diagram up above. The two fluids can flow in the same direction (known as parallel flow), in opposite directions (counter flow or counter-current), or at right angles (cross flow). Boilers in steam locomotives work this way. Plate/fin heat exchangers have lots of thin metal plates or fins with a large surface area (because that exchanges more heat more quickly); heat exchangers in gas furnaces (gas boilers) work this way.

Adapted from: <https://www.explainthatstuff.com/how-heat-exchangers-work.html>

ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

РОЗДІЛ 1. *Термінознавство як наука. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі мов.*

1. Зазначте основні етапи формування термінології як галузі.
2. Назвіть об'єкт, предмет термінознавства.
3. Що таке «термінологія»?
4. Що таке «термінознавство»?
5. Що таке «терміносистема»?
6. Визначте основні напрями дослідження термінологічних одиниць.
7. Охарактеризуйте зв'язок термінознавства з іншими науками.
8. Назвіть основні дефініції термінів класиками та сучасними науковцями.
9. Проаналізуйте основні ознаки термінологічних одиниць?
Продемонструйте це на прикладах.
10. Назвіть основні вимоги, що висуваються до термінів.
11. Зазначте основні мовні чинники, що впливають на формування термінології.
12. Назвіть основні позамовні чинники, що впливають на формування термінологічних одиниць.
13. Назвіть основні способи творення термінів.
14. Які способи словотворення належать до морфологічних?
15. Які способи словотворення належать до неморфологічних?
16. Розтлумачте аббревіацію як один із основних способів творення термінологічних одиниць. Поясніть на прикладах.
17. Що таке основоскладання? Наведіть приклади
18. Що таке словоскладання? Наведіть приклади.
19. Що таке конверсія? Наведіть приклади.
20. Що таке похідність та складнопохідність? Наведіть приклади.

РОЗДІЛ 2. *Організація термінологічних одиниць на структурному рівні.*

1. Дайте визначення поняттю «простий термін».
2. Дайте визначення поняттю «складний термін».
3. Дайте визначення поняттю «похідний термін».
4. Дайте визначення поняттю «складнопохідний термін».
5. Дайте визначення поняттю «термін-словосполучення».
6. Дайте визначення поняттю «абревіатура».
7. Дайте визначення поняттю «акронім».
8. Дайте визначення поняттю «усічення».
9. Дайте визначення поняттю «скорочення».
10. Що таке лексичне значення термінологічних одиниць?
11. Дайте визначення денотативного критерію.
12. Дайте визначення сигніфікативного критерію.
13. Дайте визначення структурного критерію.
14. Дайте визначення прагматичного критерію.
15. Дайте визначення емотивно-еонотативного критерію.
16. Що таке словотворення?
17. Що таке словотвірна модель?
18. Назвіть основні ознаки, що характеризують словотвірну модель.
19. Що таке словотвірний тип?
20. Що таке словотвірне значення термінологічних одиниць?

РОЗДІЛ 3. Організація термінологічних одиниць на рівнях семантики та прагматики.

1. Дайте визначення поняттю «семантика».
2. Розкрийте семантичне значення термінологічних одиниць.
3. Що таке прагматика?
4. Розкрийте поняття мікропрагматики.
5. Розкрийте поняття макропрагматики.
6. Розкрийте поняття мегапрагматики.

7. Що таке прагматичне значення?
8. Назвіть основні прагматичні чинники, що впливають на процес комунікації.
9. Визначте взаємозв'язок між семантикою та прагматикою.
10. Які основні семантико-прагматичні відношення характерні для термінологічних одиниць в тексті?
11. Проаналізуйте явище синонімії між термінологічними одиницями.
12. Наведіть основні класифікації синонімів.
13. Що таке синонімічний ряд?
14. Проаналізуйте явище антонімії між термінологічними одиницями.
15. Наведіть семантичну класифікацію антонімів.
16. Проаналізуйте явище полісемії між термінологічними одиницями.
17. Проаналізуйте явище омонімії між термінологічними одиницями.
18. Наведіть основні класифікації омонімів.
19. Проаналізуйте явище паронімії між термінологічними одиницями.
20. Наведіть основні класифікації паронімів.

РОЗДІЛ 4. Організація термінологічних одиниць на рівні функційної стилістики.

1. Що таке терміни-запозичення?
2. Класифікація термінів-запозичень за походженням.
3. Що таке неологізм?
4. Назвіть основні підходи та критерії щодо визначення термінів-неологізмів.
5. Що таке термінів-оказіоналізм?
6. Що таке застаріла лексика?
7. Що таке терміни-історизми?
8. Що таке терміни-архаїзми?
9. Що таке терміни-професіоналізми?

10. Розмежуйте поняття неологізму та okazіоналізму.
11. Розмежуйте поняття терміну та професіоналізму.
12. Що таке функція ?
13. Розкрийте суть номінативної функції, що виконують термінологічні одиниці.
14. Розкрийте суть уточнювальної функції, що виконують термінологічні одиниці.
15. Розкрийте суть комунікативної функції, що виконують термінологічні одиниці.
16. Розкрийте суть словотвірної функції, що виконують термінологічні одиниці.
17. Розкрийте суть синтаксичної функції, що виконують термінологічні одиниці.
18. Розкрийте суть текстотвірної функції, що виконують термінологічні одиниці.
19. Розкрийте суть компресивної функції, що виконують термінологічні одиниці.
20. Розкрийте суть прагматичної функції, що виконують термінологічні одиниці.

СИСТЕМА КОНТРОЛЮ ТА ОЦІНЮВАННЯ

Рейтинг студента з кредитного модуля складається з балів, які він отримує за:

- 1) виконання 4 тестів;
- 2) роботу на 21 практичному занятті;
- 3) виконання МКР на 26 практичному занятті.

Основні критерії оцінювання роботи студентів

Робота на практичних заняттях

Ваговий бал – 2 максимальна кількість балів на практичних заняттях $21 \times 2 = 42$ бали.

Критерії оцінювання:

«відмінно» – 2-1,8 – повна і ґрунтовна відповідь на теоретичне питання, відповідність змісту;

«добре» – 1,7-1,5 балів – достатньо повна відповідь або повна відповідь з незначними неточностями;

«задовільно» – 1,4-1,2 балів – неповна відповідь, не зовсім правильна відповідь на теоретичне питання;

«незадовільно» – 1,1-0 балів – невисвітлене питання, незадовільна відповідь зі значними помилками або відсутність відповіді.

2. Контрольні заходи після кожного кредитного модуля

Максимальна кількість балів за виконання контрольних заходів (розкриття трьох теоретичних питань на задану тему та здійснення аналізу термінологічних одиниць з різножанрових текстів на рівнях лексикології, семантики, прагматики та функційної стилістики) дорівнює 2,5 балів.

- «відмінно» 2,5-2,25 балів (повністю висвітлено питання, 100-91%);
- «добре» – 2,24-1,68 бали (90-75%);

- «задовільно» – 1,67-1 бали (частково висвітлене питання (75-61%));
- «незадовільно» 0,9 – 0 балів (надано менше 60% необхідної інформації).

3. Виконання МКР

Максимальна кількість балів, які студент може отримати за виконання МКР = 48.

- «відмінно» = 48 – 43,2 балів, високий рівень виконання, творче розкриття теми;
- «добре» = 43,1 – 36 балів, належний рівень виконання, глибоке розкриття теми;
- «задовільно» = 35 – 28,8 балів, задовільний рівень виконання, обґрунтоване розкриття теми;
- «незадовільно» = 28,7 – 0 балів або низький рівень висвітлення питання або його відсутність.

4. Відповідь на заліку

На залік виноситься 4 теоретичних питання, відповідь на які оцінюється наступним чином:

- «відмінно» = 40 – 36 балів, повна відповідь (не менше 90% потрібної інформації);
- «добре» = 35 – 30 балів, достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації, або незначні неточності);
- «задовільно» = 29 – 24, неповна відповідь (не менше 60% потрібної інформації та деякі помилки);

ЗРАЗКИ ТЕСТІВ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ПОТОЧНИХ ЕКСПЕС- ОПИТУВАНЬ

1. Слово “Термін” походить від:

- А) латинського «terminus»;
- Б) грецького τέρμα «кінець, межа»;
- В) давньогрецького σύμβολον «умовний знак, сигнал».

2. Під терміном розуміють:

- А) слово або словосполучення, яке позначає певне поняття у конкретній галузі діяльності людини, обслуговує її комунікативні потреби, та входить до термінологічної системи;
- Б) найменша лінгвістична одиниця, що передає конкретне значення і може існувати як окрема частина в реченні;
- В) найменша значуща одиниця мови.

3. Оберіть з нижче наведених ознак лише ті, що характерні для термінологічних одиниць:

- А) полісемантичність;
- Б) стилістична нейтральність;
- В) наявність точної дефініції.

4. Під системністю термінологічних одиниць розуміють:

- А) здатність термінів систематично набувати нових однак;
- Б) чітко визначену залежність одиниць у межах однієї терміносистеми;

В) здатність термінів до систематичної словотвірної похідності.

5. Термін «mammal» є:

А) полісемантичним;

Б) моносемантичним;

В) омонімічним.

6. Оберіть рядок, де наведено лише загальнонаукові терміни:

А) method, motor, axis;

Б) rotor, system, process;

В) system, method, process.

7. Оберіть рядок, де наведено лише емпіричні терміни:

А) cylinder, cable, friction;

Б) servomechanism, cylinder, cable;

В) cylinder, friction, network.

8. Оберіть рядок, де наведено лише стилістично-нейтральні терміни:

А) motor, method, stator;

Б) electromagnet, stepper motor, flutter;

В) software, computing platform, bottle-neck, network.

9. Чи повинна терміносистема мати структурований характер:

А) так;

Б) ні;

В) іноді, залежно від контексту.

10. Синонімів в межах однієї терміносистеми зазвичай:

А) не існує;

Б) існує;

В) не можливо утворити.

11. За структурою терміни поділяються на:

А) прості терміни; похідні терміни: складні; складно-похідні; терміни словосполучення;

Б) запозичення; внутрішньомовні; інтернаціоналізми;

В) повні, неповні.

12. Основоскладанням термінологічні одиниці творять за:

А) допомогою поєднування основ двох слів, яка виділяється у складі речення як особлива лексична одиниця завдяки своїй ціліснооформленості, і представлена формулою "основа + основа", "основа" +...+ "основа" або ""основа" +...+ "слово", коли мова йде про багатокomпонентну термінологічну одиницю;

Б) допомогою поєднування основ двох або більше повнозначних слів, яка виділяється у складі речення як особлива лексична одиниця завдяки своїй ціліснооформленості, і представлена формулою "основа + основа", "основа" +...+ "основа" або ""основа" +...+ "слово", коли мова йде про багатокomпонентну термінологічну одиницю;

В) допомогою поєднування двох або більше повнозначних слів, яка виділяється у складі речення як особлива лексична одиниця завдяки своїй ціліснооформленості, і представлена формулою "основа + основа", "основа"

+...+ "основа" або ""основа" +...+ "слово", коли мова йде про багатокomпонентну термінологічну одиницю;

13. Словоскладання це:

А) результат об'єднання двох або більше основ, які мають певні ономасіологічні й комунікативні завдання та функції, служать засобом передавання складних понять, що функціують у певній галузі науки й техніки у компактній формі.

Б) результат об'єднання двох основ або слів, які мають певні ономасіологічні й комунікативні завдання та функції, служать засобом передавання складних понять, що функціують у певній галузі науки й техніки у компактній формі.

В) результат об'єднання двох або більше слів, які мають певні ономасіологічні й комунікативні завдання та функції, служать засобом передавання складних понять, що функціують у певній галузі науки й техніки у компактній формі.

14. Під словотвірною моделлю розуміють:

А) схему творення лексичних одиниць, яка визначає їхню фонетичну оболонку та служить зразком для творення;

Б) схему творення лексичних одиниць, яка визначає їхню структуру та служить зразком для творення;

В) схему творення лексичних одиниць, яка визначає їхню орфографічне написанні та служить зразком для творення.

15. Конверсія це:

- А) семантико-функційний спосіб, під час якого нове слово творять без зміни основної форми похідного слова та без застосування дериваційних засобів шляхом переходу даної основи в лексико-граматичну парадигму;
- Б) семантичний спосіб, під час якого нове слово творять без зміни основної форми похідного слова та без застосування дериваційних засобів шляхом переходу даної основи в лексико-граматичну парадигму;
- В) функційний спосіб, під час якого нове слово творять без зміни основної форми похідного слова та без застосування дериваційних засобів шляхом переходу даної основи в лексичну парадигму.

16. Архаїзми – це:

- А) слова, що служать назвами таких предметів та явищ, які зникли і не існують у сучасному житті;
- Б) застарілі слова, що служать назвами різних предметів, явищ, які мають також інші, широко вживані позначення;
- В) мовленнєві одиниці, які утворюються за стандартними та новими словотвірними моделями, з характерним експресивним забарвленням та індивідуальним характером.

17. Sandbox (механізм для безпечного виконання програм), tin fish (підводна лодка), tin-hat (сталевий шлем), shark (відмінник) – це приклади:

- А) okazіоналізмів;
- Б) професіоналізмів;
- В) неологізмів.

18. До якої лексико-семантичної групи належить термінологічна одиниця “chip”?

- А) пристрої/прилади;
- Б) частини пристроїв/приладів;
- В) предмети/матеріали.

19. Евфемізми — це:

- А) назви понять певної галузі виробництва, роду занять тощо;
- Б) будь-які нові словникові та фразеологічні одиниці, що з'явилися в мові на цьому етапі розвитку і або, які позначають нові поняття, що виникли в результаті розвитку науки і техніки, нових умов життя, соціально-політичних змін і т. д.;
- В) емоційно нейтральні слова чи вирази, що вживаються замість синонімічних ним слів та виразів, які видаються мовцю непристойними, грубими чи нетактовими.

20. Спеціальні лексеми, які називають гіпотетичні, хибні поняття, що не відповідають дійсності:

- А) терміноїди;
- Б) псевдотерміни;
- В) професіоналізми.

21. Розподіл термінів на okazіоналізми та професіоналізми характеризують класифікацію термінологічних одиниць за:

- А) стильовим забарвленням;
- Б) соціальним забарвленням;

В) національним забарвленням.

22. Компонент латинського походження, що використовується при основоскладанні на позначення надмірності:

А) hyper;

Б) ultra;

В) extra.

23. Термін є завжди стилістично-нейтральним:

А) вірно;

Б) невірно.

24. Наявність в одній термінолексемі кількох значень (лексико-семантичних варіантів):

А) омонімія;

Б) моносемія;

В) полісемія.

25. Під евфемізмом розуміють:

А) пом'якшувальні або маскувальні слова і вислови, які використовуються замість;

Б) застарілі, маловживані синоніми до загальноновживаних слів;

В) слово або словосполучення, застосоване для позначення деякого поняття.

26. За часовим забарвленням термінологічні одиниці можна поділити на:

- А) неологізми, застаріла лексика;
- Б) архаїзми, історизми, застаріла лексика, неологізми;
- В) okazіоналізми, професіоналізми, неологізми.

27. Які критерії виокремлюють неологізми з поміж інших лексичних одиниць:

- А) лексикографічний, функційний, хронологічний, статистичний;
- Б) стилістичний, лексикографічний, функційний, хронологічний;
- В) функційний, статичний, лексичний, хронологічний.

28. Найбільш продуктивними способами творення термінологічних одиниць в англійській мові вважають:

- А) основоскладання, словоскладання, конверсія;
- Б) афіксація, основоскладання, конверсія;
- В) афіксація, основоскладання, словоскладання, конверсія.

29. Термін x-ray є:

- А) символ-слово;
- Б) моделє-слово;
- В) формула-слово.

30. У які семантичні відношення можуть вступати терміни між собою:

- А) полісемантичні, омонімічні, антонімічні, семантичні;

- Б) антонімічні, семантичні;
- В) омонімічні, полісемантичні.

31. Під прагматичним значенням розуміють:

- А) сукупність знань людини, історичні, культурні і соціальні умови їхнього використання, у сфері яких здійснюється вплив мови на мовця;
- Б) сукупність знань людини, історичні, культурні і соціальні умови їхнього використання, у сфері яких здійснюється діяльність мови і мовця, вплив на використання мови і на ставлення мовця до мови;
- В) сукупність знань людини, що відображають відношення між мовою, мовцем та отримувачем інформації.

32. Яка з нижче зазначених словотвірних моделей відповідає наведеному терміну *valve-in-head*:

- А) **N + Pron. + N = CN**;
- Б) **N + Adv. + N = CN**;
- В) **N + Prep. + N = CN**.

33. Синтагматичне значення мовних одиниць:

- А) характеризує лінійні відношення слова, його семантичну дистрибуцію і валентність, тобто його здатність вступати в смислові відношення з іншими лексичними одиницями;
- Б) характеризує вертикальні відношення слова, його семантичну дистрибуцію і валентність, тобто його здатність вступати в смислові відношення з іншими лексичними одиницями;

В) характеризує відношення одного слова до іншого, його семантичну дистрибуцію і валентність, тобто його здатність вступати в смислові відношення з іншими лексичними одиницями.

34. Лексичне значення це:

А) багат шаровий комплекс складників: інформація про позначувані словом предмети і явища реальної дійсності, інформація або знання про умови комунікації та правила вживання слова як мовного знака;

Б) предметно-речовий зміст, оформлений відповідно до граматичних особливостей певної мови і який є елементом загальної семантичної системи словника цієї мови;

В) відображення предмета, явища чи відношення у свідомості, що входить до структури слова як так звана внутрішня його сторона, відносно котрої звучання слова виступає як матеріальна оболонка, необхідна не лише для виразу значення і для повідомлення його іншим людям, але й для самого його виникання, формування, існування та розвитку.

35. Лексичне значення, на сучасному етапі дослідження, розглядають як:

А) 3-компонентний комплекс;

Б) 4-компонентний комплекс;

В) 5-компонентний комплекс.

36. Структура лексичного значення термінів включає такі компоненти:

А) детонативний, сигніфікативний, структурний, емоційний;

Б) прагматичний, конотативний, сигніфікативний, структурний;

В) денотативний, сигніфікативний, структурний, емотивно-конотативний, прагматичний.

37. Прагматичне значення реалізують за допомогою таких чинників:

- А) місце, час;
- Б) вік, соціальний статус, освіта, місце дії;
- В) освіта, територіальна приналежність, вік, умови комунікації.

38. У межах структурного компонента лексичного значення мовних одиниць можна виділити:

- А) епідигматичне та синтагматичне структурне значення;
- Б) синтагматичне та парадигматичне структурне значення;
- В) епідигматичне, синтагматичне та парадигматичне структурне значення.

39. Прагматичний компонент представляє собою:

- А) додаткову стосовно до предметного змісту інформацію про учасників та умови комунікації;
- Б) основну стосовно до предметного змісту інформацію про учасників та умови комунікації;
- В) додаткову стосовно до логічного змісту інформацію про учасників та умови комунікації.

40. Під словотвірним типом розуміють:

- А) сукупність похідних зі спільністю трьох елементів: частиною мови вихідної основи; семантичним співвідношенням між вихідним та похідним; формальним співвідношенням між вихідним та похідним, а саме спільністю способу словотворення та словотворчого засобу;
- Б) схему творення лексичних одиниць, яка визначає їхню структуру та служить зразком для творення;
- В) лінійні відношення слова, його семантичну дистрибуцію і валентність, тобто його здатність вступати в смислові відношення з іншими лексичними одиницями.

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Для отримання підсумкової оцінки з кредитного модуля необхідно отримати не менше 50% від можливої кількості балів за семестр (30 балів) і скласти залік, який складається з теоретичної частини. Оцінюється коректність висвітлення теоретичних питань, обґрунтування висновків та повнота викладу.

Теоретична частина заліку (4 питання) оцінюються у 40 балів максимум: 1 питання стосується матеріалу 1 розділу дисциплін – «Термінознавство як наука. Термінологічна лексика та її місце в лексичній системі мов», 10 балів максимум.

Відмінно: 10-9 балів (повністю висвітлено питання, 100-91%);

Добре: 8-7,5 балів (90-76%);

Задовільно: 7,4-6 бали (75-61%);

Незадовільно: менше 6 балів (надано менше 60% необхідної інформації).

2 питання стосується матеріалу 2 розділу дисципліни «Організація термінологічних одиниць на рівнях лексикології та семантики», 10 балів максимум

Відмінно: 10-9 балів (повністю висвітлено питання, 100-91%);

Добре: 8-7,5 балів (90-76%);

Задовільно: 7,4-6 бали (75-61%);

Незадовільно: менше 6 балів (надано менше 60% необхідної інформації).

3 питання стосується матеріалу 3 розділу дисципліни «Організація термінологічних одиниць на рівнях семантики та прагматики», 10 балів максимум.

Відмінно: 10-9 балів (повністю висвітлено питання, 100-91%);

Добре: 8-7,5 балів (90-76%);

Задовільно: 7,4-6 бали (75-61%);

Незадовільно: менше 6 балів (надано менше 60% необхідної інформації).

4 питання стосується матеріалу 4 розділу дисципліни «Організація термінологічних одиниць на рівні функційної стилістики», 10 балів максимум.

Відмінно: 10-9 балів (повністю висвітлено питання, 100-91%);

Добре: 8-7,5 балів (90-76%);

Задовільно: 7,4-6 бали (75-61%);

Незадовільно: менше 6 балів (надано менше 60% необхідної інформації).

Переведення значення рейтингових оцінок з кредитного модуля в ECTS та традиційні оцінки для виставлення їх до залікової відомості та залікової книжки здійснюється відповідно до таблиці:

<i>Бали R</i>	<i>Оцінка ECST та її визначення</i>	<i>Традиційна екзаменаційна оцінка</i>
95-100	Відмінно	Відмінно
85-94	дуже добре	Добре
75-84	Добре	
65-74	Задовільно	Задовільно
60-64	достатньо (задовольняє мінімальні критерії)	
Менше 60	незадовільно (з можливістю повторного складання)	Незадовільно
гс менше 50	незадовільно (з обов'язковим повторним курсом)	Не допущено

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності з відповідним занесенням у залікову книжку та екзаменаційну відомість.

Обов'язкові умови отримання підсумкової оцінки		Критерій
1	Поточний рейтинг	$RD \geq 30$ (семінарська + тестова складова + модуль)
2	Здача заліку	$RD \geq 30$

Необов'язкові умови отримання підсумкової оцінки за кредитний модуль:

1. Активність на практичних заняттях.
2. Написання модульної контрольної роботи.
3. Виконання 4 тестів.

ОРІЄНТОВНІ ПИТАННЯ ЗАЛІКОВОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

1. Перерахуйте основні ознаки термінів та поясніть на прикладах кожен із них.
2. Доведіть, що ознака експресивності є факультативною.
3. Що ви розумієте під однозначністю термінів в межах одного термінологічного поля?
4. Що ви розумієте під вмотивованістю термінологічних одиниць?
5. Наведіть визначення простих та складних термінів. Розтлумачте різницю між ними, ґрунтуючись на основних підходах та критеріях щодо їхнього визначення.
6. Розтлумачте різницю між усіченням, акронімією та аббревіацією.
7. Зазначте основні способи творення термінологічних одиниць в сучасній англійській мові.
8. У чому полягає суть конверсії?
9. Що ви розумієте під словотвірною моделлю, словотвірним типом та словотвірним значенням.
10. Обґрунтуйте або спростуйте думку про те, що складнопохідні термінологічні одиниці є окремим видом складних.
11. Розмежуйте поняття «складний термін» та «термін-словосполучення».
12. Розкрийте семантичне навантаження запозичених основ греко-латинського походження.
13. Що таке семантика слова? Семантичне значення слова? Семантичне поле?
14. Які семантичні відношення можуть мати компоненти складного терміна?
15. Обґрунтуйте існування 5 основних компонентів у структурі лексичного значення термінологічних одиниць.
16. Доведіть необхідність прагматичного компонента в структурі лексичного значення слова.

17. У чому полягає суть емотивно-конотативного компонента в структурі лексичного значення слова?
18. Які процеси лежать в основі парадигматичного структурного значення слова?
19. Які процеси лежать в основі синтагматичного структурного значення слова?
20. Які процеси лежать в основі епідигматичного структурного значення слова?
21. Розкрийте суть денотативного компонента в структурі лексичного значення мовних одиниць.
22. Які прагматичні чинники формують прагматичне значення?
23. Розкрийте суть поняття «словотвірне значення» та проілюструйте на прикладі термінів цей процес.
24. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за семантикою?
25. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за структурою?
26. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за спеціалізацією?
27. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за ступенем абстрактності?
28. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за стилістичним забарвленням?
29. У чому полягає суть класифікації термінологічних одиниць за функційним забарвленням?
30. Які семантико-прагматичні відношення можуть існувати між термінами в різножанрових текстах науково-технічної літератури?

ГЛОСАРІЙ

1. add-in – вмонтований допоміжний пристрій
2. after-effect – побічні дії, наслідки
3. air-blower – повітрянагнітач, нагнітальний вентилятор, пневмотранспортер
4. air-buster – пневмоперфоратор
5. air-cylinder – пневмоциліндр
6. air-filter – повітряний фільтр
7. air-heater – повітрянагрівник, повітрянагрівач
8. alternator-transmitter – (радіо)передавач [(радіо)висилач] з живленням від синхронного (електричного) генератора
9. amplifier-inverter – підсилювач-інвертор
10. antenna-amplifier – антена-підсилювач
11. antenna-array – антенна гратниця, багатовібраторна антена
12. antenna-bay – відсік антени
13. antenna-booster – антена-підсилювач
14. antenna-coil – коток [навитка] антени
15. audio-displacement – зміщення звукового сигналу
16. autoacceleration – самопришвидшування, самопришвидшення
17. backfeed – підживлювання
18. backlight-lamp – лампа підсвітки
19. balance-wheel – маховик
20. base-current – струм керування
21. battery-analyzer – вимірювальний пристрій для перевірки акумуляторів
22. battery-backup – резервне джерело живлення
23. battery-bracket – кронштейн акумуляторної батареї
24. battery-capacity – місткість [ємність] батареї
25. battery-clamp – затискач батареї
26. battery-compartment – блок живлення

- 27.beamsplitter – світлоділильна пластинка, світлоподільвач,
світлоподільник розщеплювач струменя (частинок)
- 28.blowtorch – паяльна [лютувальна] лампа
- 29.board-transformer – щит-трансформатор
- 30.bolt-body – стрижень болта
- 31.breakthrough – науковий прорив
- 32.broadside-antenna – поперечноспрямована антена
- 33.burn-out – вигоряння
- 34.bypass – шунт, узбічник
- 35.cable-tool – верстат для канатного свердління
- 36.carry-current – струм носія
- 37.circuit-connector – рознім
- 38.circuit-scheme – схема електричного кола
- 39.circuit-switch – перемикач
- 40.clipper-amplifier – підсилювач-обмежувач
- 41.clock-pulse – тактовий імпульс, імпульс синхронізації
- 42.coil-spring – спіральна пружина
- 43.collector-current – струм колектора
- 44.coremaker – стрижневик (спеціальність)
- 45.corona-tube – лампа коронного розряду
- 46.cross-band – двобічний зв'язок з рознесеними частотами
- 47.cutoff-current – знеструмлювання, відтин струму
- 48.cutout – вимикач; запобіжник, мечик [рубильник, розмикач] (ручний пристрій для вмикання, вимикання та перемикання електричного струму напругою до вольт)
- 49.dial-light – лампа підсвічування
- 50.diode-tube – вакуумний діод
- 51.disconnect-isolator – розмикач-роз'єднувач
- 52.draincock – спусковий кран
- 53.drain-filter – дренажний фільтр

54. engine-compartment – моторний відділ
55. engine-cutoff – припинення роботи двигуна
56. engine-deck – верхня площина блоку циліндрів
57. flowchart – принципова технологічна схема, технологічна карта, схема послідовності операцій, функційна схема, блок-схема
58. fuse-disconnector – запобіжник-роз'єднувач
59. gearwheel – зубчате колесо
60. gooseneck – S-подібна деталь, вигнута труба
61. handwheel – маховик
62. heat-generator – теплогенератор
63. heat-wave – теплова хвиля
64. holddown – затискач
65. outage – (аварійна) перерва електропостачання, перерва (в роботі з будь-яких причин), неробочий стан
66. outlet – виходовий пристрій, пристрій на виході
67. overactivity – надактивність
68. overlap – перетин, перекрив, насув
69. phototransistor – фототранзистор, (напівпровідниковий) фототріод
70. pig-tail – короткий дротовий вивід
71. pile-up – накопичування; накопичення, нагромадження; нагромадження
72. piston-actuator – поршневий [толоковий] виконавчий механізм
73. piston-chamber – порожнина циліндра
74. piston-crown – головка поршня [толока]
75. piston-rod – поршневий [толоковий] шток
76. radioresistance – радіаційна тривкість
77. rust-resistance – іржотривкість, неіржавність
78. scanner-antenna – антена сканера
79. shave-machine – обробний різець, тангенційний різець, шевер (різальний інструмент – зубчате колесо або рейка з зубцями)

80. sheath-current – струм в оболонці
81. shortcircuit – коротке замикання
82. space-cable – несний жильник
83. split-phase – розщеплена фаза
84. square-wave – меандер, прямокутна [меандрова] хвиля, меандрові коливання
85. steam-jacket – парова оболонка [сорочка]
86. steam-roller – паровий коток
87. steam-room – паровий простір (у резервуарі), робочий простір (циліндра)
88. straight-joint – з'єднувальна муфта
89. stray-current – мандрівний струм, паразитний струм
90. stuck-open – транзистор зі стійким обривом
91. suction-filter – вакуум-фільтр, усмоктувальний фільтр
92. supply-current – живильний струм, струм живлення, струм джерела струму
93. switchboard – комутатор, розподільча [комутаційна, комутаторна] панель, розподільчий щит
94. switchgear – розподільчий пристрій
95. tap-bolt – самонарізальний болт
96. tap-changer – перемикач виходових навиток
97. tap-chaser – гребінка для гайконарізної пришиви
98. time-of-arrival – час надходження сигналу
99. timeout – позаробочий час
100. tooth-gear – зубчастий передавач, зубчасте колесо
101. tooth-gear – зубчастий передавач, зубчасте колесо
102. toothvoltage – пилчаста напруга
103. toothvoltage – пилчаста напруга
104. tower-bolt – засувка
105. vacuum-filler – вакуум-наповнювач

106. vacuum-thermostat – вакуумний термостат
107. valve-amplifier – ламповий підсилювач
108. valve-dosimeter – ламповий дозиметр
109. valve-flapper – стулка клапана, заслінка клапана
110. valve-in-head – клапанний двигун
111. valve-plug – вентиль-корок, вентиль-затичка
112. valve-retainer – тарілка клапана
113. videoscope – відеоскоп, волокниннооптичний кабель (з монітором) для огляду важкодоступних частин автомобіля чи агрегата
114. videoswitch(er) – відеокомутатор, комутатор відеосигналів
115. videotape – відеострічка
116. vision-sensor – відеосенсор, формувач сигналу зображення, давач зображення
117. wave-heater – хвильовий нагрівач
118. wave-trap – фільтр-затичка, фільтр-затулка
119. weather-sonde – радіозонд
120. wheelwork – зубчастий механізм, зубчастий передавач
121. wind-indicator – анемометр, вітромір (*прилад для вимірювання швидкості вітру і газових потоків*)
122. wirecloth – калібр дроту, сортамент дроту і проводів
123. wire-stripper – бездротовий модем, радіомодем
124. wire-wrap – монтаж проводів
125. afterglow – післясвітіння
126. insulator-level – електрична міцність ізолятора
127. offtime – час перебування у вимкненому стані
128. phase-advancer – фазокompенсатор, фазовий компенсатор
129. piston-cup – манжета поршня [толока]
130. polyswitch – самовідновний запобіжник

**СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ ЗАСВОЄННЯ
НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ З КРЕДИТНОГО МОДУЛЯ
«ТЕРМІНОЗНАВСТВО»**

Базова:

1. Бацевич Ф. С. Вступ до лінгвістичної прагматики. Київ, 2011. 304 с.
2. Бацевич Ф. С. Нариси з комунікативної лінгвістики. Львів, 2003. 247 с.
3. Бацевич Ф. С. Нариси з лінгвістичної прагматики: монографія. Львів, 2010. 336 с.
4. Карачун Ю.Г. Структурно-семантичний та функційно-прагматичний аспекти складних термінів-іменників в англійськомовних текстах з електричної інженерії: дис. ...канд. філол. наук. Чернівці, 2019. 396 с.
(посилання:
https://drive.google.com/file/d/1UmQvXELMwOs8WXBGra4x596cSm_4h_zY/view.)
5. Кияк Т. Р. Лингвистические аспекты терминоведения. Киев, 1989. 103 с.
6. Plag I. Word-formation in English. London, 2002. 252 p.

Допоміжна:

7. Авербух К. Я. Общая теория термина: комплексно-вариологический подход: дис. ... докт. філол. наук: Иваново, 2005. 324 с.
8. Азарова Л. Є. Складання як один із способів словотвору: монографія. Вінниця, 2003. 123 с.
9. Алефиренко Н. Ф. Спорные проблемы семантики: монография. Москва, 2005. 326 с.
10. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Москва, 1995. 472 с.

11. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. Москва, 2012. 376 с.
12. Арнольд И. В. Семантика, стилистика, интертекстуальность. Санкт-Петербург, 1999. 444 с.
13. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики. Київ, 2004. 344 с.
14. Бацевич Ф. С. Термінологія комунікативної лінгвістики: аспекти дискурсивного підходу // Проблеми української термінології. Вісник нац. ун-ту "Львівська політехніка". 2002. № 453. 97 с.
15. Бацевич Ф. С., Космеда Т. А. Очерки по функциональной лексикологии. Львов, 1997. 392 с.
16. Бондарець О. В. Посібник з основ українського термінознавства та перекладу науково-технічної літератури : навч. посіб. / О. В. Бондарець, В. В. Дубічинський, Г. Д. Павлова, Л. Я. Терещенко. – Х. : НТУ «ХП», 2002. – 68 с.
17. Вакуленко М.О. Українська термінологія: комплексний лінгвістичний аналіз [монографія] / М. О. Вакуленко. – Івано-Франківськ : Фоліант, 2015. – 361 с.,
18. Д'яков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти. — К.: Вид. дім «KM Academia», 2000. — 218 с.
19. Ковалинська І.В. Contrastive Lexicology. Навч. посібник. – К. : Вид-во «Освіта України», 2014. – 224 с. Спн 46-76.
20. Крижанівська А. Г., Симоненко Л. О. Актуальні проблеми упорядкування наукової термінології. К., 1987 р.
21. Лейчик В. М., Бесекирска Л. Терминоведение: предмет, методы, структура. — Варшава, 1998.
22. Наконечна Г.В. Українська науково-технічна термінологія. Історія і сьогодення. — Львів: Кальварія, 1999. — 110 с.

23. Основи термінознавства : навч. посіб. / С. З. Булик-Верхола, Г. В. Наконечна, Ю. В. Теглівець. Л.: – Вид-во Львівської політехніки, 2013. – 160 с.
24. Панько Т. І., Качан І. М., Мацюк Т. П., Українське термінознавство – Львів, 1994 р. – 216 с.
25. Пільгуй Н. Спеціальна лексика в англomовному науковому агротехнічному дискурсі: статистичний та синергетичний підходи // Наукові записки. 2016. Вип. 146. С. 397–401.
26. Полюжин М. М. Функціональний і когнітивний аспекти англійського словотворення: монографія. Ужгород, 1999. 240 с.
27. Пономарів О. Д. Лексика грецького походження в українській мові. Київ, 2005. 128 с.
28. Пономарів О. Д. Стилiстика сучасної української мови. Тернопіль, 2000. 246 с.
29. Приходько Г. П. Місце оцінного складника в семантичній структурі слова // Наукові записки. 2016. Вип. 146. С. 190–193.
30. Разинкина Н. М. Функциональная стилистика. Москва, 2004. 256 с.
31. Склад і структура термінологічної лексики української мови. — К.: Наук. думка, 1984. — 195 с.
32. Скороходько Є. Ф. Термін у науковому тексті: монографія. Київ, 2006. 99 с.
33. Сложеникина Ю. В. Терминологическая лексика в общезыковой системе. Самара, 2003. 160 с.
34. Толикина Е. Н. Некоторые лингвистические проблемы изучения термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. 1980. № 1. С. 53-67.
35. Томіленко Л. М. Термінологічна лексика в сучасній тлумачній лексикографії української літературної мови: [монографія] / Л. М. Томіленко. – Івано-Франківськ: Фоліант, 2015. – 160 с.

36. Харитончик З. А. Лексикология современного английского языка. Минск, 1992. 228 с.
37. Ходаковська Н. Г. Співвідношення семантики та прагматики в структурі лексичного значення стилістично маркованих похідних іменників // Науковий вісник кафедри Юнеско КНЛУ. 2010. Вип. 21. С. 140–147.
38. Bauer L., Salvador V. Conversion or zero-derivation. *Computational Linguistics*. 2003. Vol. 19 (1). P. 7–17.
39. Cruse D. A. *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford, 2000. 424 p.
40. Huang Y. *Pragmatics*. Oxford, 2007. 367 p.
41. King J. C., Stanley J. *Semantics, Pragmatics and The Role of Semantic Content*. Oxford. 2003. 51 p.
42. Leech J. *The principles of Pragmatics*. Lindon, 1983. 250 p.
43. Levinson S. C. *Pragmatics*. Cambridge, 1995. 420 p.
44. Mattiello E. Analogical neologisms in English // *Italian Journal of Linguistics*. 2016. Vol. 28 (2). P. 103–142.
45. Mattiello E. *Analogy in Word-formation: A Study of English Neologisms and Occasionalisms*. Amsterdam, 2017. 257 p.